

INDEX

FRANÇAIS	2 - 3
ENGLISH	4
ITALIANO	5 - 6
ESPAÑOL	7 - 8
PORTUGUÊS	9 - 10
ADDRESSES	11 - 18



Bienheureuse Anne-Marie Javouhey

1779 – 1851

UNE DESTINEE

Le 10 novembre 1779 naissait Anne-Marie Javouhey.

« Nanette », la fillette de Jallanges et de Chamblanc, bénéficie des qualités d'une nature exceptionnelle. Chez elle, l'alliage est riche. Aussi saurait-elle inventer, innover dans l'action apostolique lorsqu'elle fondera une Congregation, à l'âge de 28 ans. Elle sera l'humble précurseur d'une mission d'avant-garde : l'éducation des peuples de couleur encore colonisés.

Son existence même sort de l'ordinaire. Parcourir 45 000 km, par mer, en voilier, pour mettre les dons de son intelligence et de son cœur à la réalisation d'une vocation missionnaire, n'était pas chose commune pour une femme, au début du XIX^e siècle. Car « **appelée par Dieu à être utile à un grand nombre de malheureux** » (Lettre 81), elle s'efforce de répondre aux besoins de son époque. Trois révolutions (1789, 1830, 1848) jalonnent sa route. Chacune crée des situations nouvelles, chacune demande de nouvelles formes de service. Mère Javouhey entend tous les appels, en France d'abord, dans les autres continents ensuite. Ce sont des tâches multiples à assumer.

Des traits de lumière successifs lui fixent les objectifs à atteindre et les formes de service adaptées aux situations. L'ampleur de son action apostolique, qui tient « **de l'audace et du génie** », trouve son explication dans le leitmotiv qui figure en tête de sa correspondance : « **La Sainte Volonté de Dieu** ». Elle n'a pas voulu autre chose dans sa vie.

SA MISSION D'EGLISE

En avance sur son temps, Mère Javouhey a travaillé de toutes ses forces à la promotion humaine et chrétienne de la race noire. D'emblée, elle croit à la possibilité d'un clergé local. Aussi fait-elle préparer au sacerdoce les trois premiers prêtres sénégalais ordonnés en 1840, à Paris. En 1846, elle donne l'habit religieux à une jeune Antillaise, ancienne esclave, qui vécut et mourut religieuse à Castries (Île Ste-Lucie, mer des Caraïbes). Qui, alors, aurait pensé construire des communautés internationales de religieuses si différentes par l'origine et la culture ? Intuition prophétique des Eglises locales, signes visibles de l'universalité de l'Eglise.

A partir de 1817, Mère Javouhey envoie ses « **Filles** » aux quatre coins du monde, malgré les vicissitudes de l'Histoire. A cause de la primauté donnée dans son action à l'évangélisation des terres lointaines, Pie XI lui a décerné le titre de « **première femme missionnaire** ». Mais sous cette appellation se cache une réalité plus profonde : A la lumière de l'Evangile et sous l'emprise de l'Esprit, Mère Javouhey a compris que Dieu aime tous les hommes, sans distinction de race, de culture, de religion et de condition sociale ; que leur dignité doit être reconnue, leurs droits défendus. D'instinct, elle allait vers les plus démunis, sans pour autant délaisser les autres : c'était sa conviction profonde. Ce fut sa règle de conduite à l'égard de tous ceux que les événements plaçaient sur sa route.

SON HERITAGE

Comme tout fondateur, Mère Javouhey a légué aux Sœurs de St-Joseph de Cluny un **esprit** ou la façon d'aimer Dieu, et un « **dessein particulier** » ou la manière de servir l'Eglise et le monde. Ces deux éléments constituent le patrimoine de famille.

« **Je suis dans la main de Dieu, je ne veux que ce qu'il voudra : ma vie et ma mort sont à sa disposition** » (Lettre 221)

« **Faites-vous toute à tous pour les gagner tous à Jésus-Christ** » (lettre 132)

Pour être fidèle à l'impulsion missionnaire de la Fondatrice, la Congrégation est appelée à répondre aux besoins spécifiques des personnes et des groupes au milieu desquels vivent les Sœurs. Et cela aussi bien dans les pays de vieille chrétienté que dans les jeunes Eglises.

BLESSED ANNE MARIE JAVOUHEY
1779-1851

FIRST WOMAN MISSIONARY

Anne-Marie Javouhey was born in Burgundy, France, in 1779.

She grew up at a time when her country was in the grip of the French Revolution. The Catholic Church had gone underground and Anne-Marie had to live her faith in these very difficult circumstances. As a young girl she tried to meet the spiritual needs around her, teaching catechism and preparing children for the Sacraments.

In 1807 she founded the Congregation of the Sisters of St. Joseph of Cluny to help care for orphans and educate children, first in France, then in other continents where she undertook the human development of the coloured races. At the beginning of the 19th century it was unusual for a woman to traverse 45 000 kms of ocean in a sailing boat, but from 1817 onwards this is what Anne-Marie and her Sisters did, thus fulfilling their missionary vocation in the four corners of the earth.

Anne-Marie felt called by God << to do a little good to a great number of people. She was deeply convinced that God loves all without distinction of race, culture, religion or social status that their dignity should be recognized and their rights defended. She instinctively went towards the most deprived without, however, abandoning the others.

She worked for the formation of a local clergy and in 1840 the first three Senegalese priests were ordained in Paris. In 1846 she received into the Congregation a young West Indian woman who was a former slave. Her work in and for the Church was a prophetic intuition.

ANNE-MARIE JAVOUHEY was A WOMAN WHO DARED:

To stand as counter witness to the spirit of the age,

To search for God's Will for her in the challenges of her day,

To risk everything in complete confidence in order to announce Jesus Christ,

To believe in the dignity of the poorest and work to promote freedom from oppression

To love, even to the Cross, in accepting humiliations and calumnies.

This spirit she left to her Sisters to inspire them to serve the Church and the world to-day.

<< I am called to feed and clothe the poor of Jesus Christ... to teach them to know God. How beautiful this work is ! How well I know the value of it ».

BEATA ANNA MARIA JAVOUHEY
1779-1851
Fondatrice delle Suore di San Giuseppe di Cluny

UN DESTINO

Il 10 Novembre 1779 nasceva Anna Maria Javouhey."Nanette" la bimba di Jallanges e di Chamblanc, nella Borgogna ha in sé le qualità di una natura eccezionale. Ella saprà così inventare, innovare nell'azione apostolica quando metterà le basi della sua Congregazione all'età di 28 anni. Ella sarà l'umile precursore di una missione di avanguardia: l'educazione dei popoli di colore ancora non colonizzati.

Anche la sua stessa esistenza esce dall'ordinario. Non era cosa comune per una donna, all'inizio del XIX mo secolo, percorrere 45 000 km attraverso i mari, con velieri di allora per impiegare i doni della propria intelligenza e del proprio cuore nella realizzazione della sua vocazione missionaria. In quanto "chiamata da Dio per essere utile a un gran numero d'infelici" (lettera 81) ella si sforza di rispondere ai bisogni della sua epoca. Tre rivoluzioni (1789, 1830, 1848) costellano la sua strada. Ognuna crea situazioni nuove, ognuna richiede nuove forme di servizio. La Madre Javouhey sente tutti questi richiami prima in Francia, poi negli altri continenti. Sono compiti molteplici da assumere.

Lampi di luce successivi le precisano gli obbiettivi da raggiungere e le forme di servizio adeguate alle situazioni. L'ampiezza della sua azione apostolica che ha "dell'audacia e del genio" si spiega con il motivo che appare in testa alla sua corrispondenza: La Santa Volontà di Dio. Ella non ha voluto altro nella sua vita.

LA SUA MISSIONE NELLA CHIESA

In anticipo sui tempi, la Madre ha lavorato con tutte le sue forze alla promozione umana e Cristiana della razza di colore. Immediatamente, crede alla possibilità di un clero locale. Così fa preparare al sacerdozio i tre primi preti Senegalesi che saranno ordinati a Parigi nel 1840. Nel 1846 una giovane delle Antille, ex schiava veste l'abito religioso della congregazione visse a mori religiosa a Castries (Isola Santa Lucia, Mare dei Caraibi). Chi, a quel tempo, avrebbe mai pensato di formare delle Comunità internazionale di religiose così differenti per origine e cultura? Intuizione profetica delle chiese locali, segni visibili dell'universalità della Chiesa.

Fin dal 1817, la Madre Javouhey manda le sue "Figlie" nei quattro angoli del mondo, nonostante le vicissitudini nella Storia. Pio XI le conferì il titolo di "Prima Donna Missionaria" per il primato che seppe dare nella sua azione evangelizzazione delle terre lontane. Ma sotto questa qualifica si nasconde una realtà più profonda: Alla luce del Vangelo e sotto l'azione dello Spirito, la Madre Javouhey ha capito che Dio ama tutti gli uomini senza distinzione di razza, di cultura, di religione, di colore e di condizione sociale, e che la loro dignità deve essere riconosciuta, i loro diritti difesi. D'istinto

andava verso I meno dotati, senza tuttavia trascurare gli altri: questa era la sua convinzione profonda. Fu la sua regola di condotta verso tutti coloro che gli eventi mettevano sulla sua strada.

LA SUA EREDITÀ

Come ogni fondatore, la Madre Javouhey ha lasciato alle suore di San Giuseppe di Cluny uno “spirito” ossia il modo di amare Dio, e un “progetto particolare” ossia il modo di servire la Chiesa e il mondo. Questi due elementi costituiscono il patrimonio di famiglia.

Sono nelle mani di Dio, voglio soltanto ciò che ’Egli vorrà: la mia vita e la mia morte sono a sua disposizione” (lettera 221)

Fatevi tutte a tutti per guadagnar tutti a Gesù Cristo (lettera 132)

Per essere fedele all’impulso missionario della Fondatrice, la Congregazione è chiamata a rispondere ai bisogni specifici delle persone e dei gruppi in mezzo ai quali vivono le Suore. E questo tanto nei paesi di antica cristianità quanto nelle giovani Chiese.

BEATA ANA MARÍA JAVOUHEY

1779 - 1851

UN DESTINO

El 10 de noviembre de 1779 nace Ana María JAVOUHEY

“**Nanette**” la chiquilla de Jallanges y de Chamblanc, posee una naturaleza excepcional enriquecida con grandes cualidades. Por eso, cuando a los 28 años funda una congregación sabrá inventar e innovar. Será la humilde precursora de una misión de vanguardia: la educación de los pueblos de color que viven todavía bajo el régimen de la colonización.

Su misma existencia se sale de lo ordinario. Recorrer 45.000 km. por mar, en un barco velero para poner los dones de la inteligencia y del corazón al servicio de una vocación misionera, es algo poco corriente en una mujer a principios del siglo XIX. “**Llamada por Dios para ser útil a un gran número de desgraciados**”, procura con todas sus energías responder a las necesidades de su época. Tres revoluciones (1789, 1830, 1848) jalónan su camino. Cada una de ellas crea una nueva situación y exige nuevas formas de servicio.

La Madre Javouhey responde a todas las llamadas, primero en Francia, más tarde en los restantes continentes. Múltiples tareas la reclaman. Múltiples tareas la reclaman. Sucesivos rayos de luz van fijando los objetivos y las formas de servicio adaptadas a cada situación. Su inmensa acción apostólica, que requiere “audacia y carácter”, se explica por el lema que encabeza todas sus cartas: “**La Santa Voluntad de Dios**”. Y este ha sido el único anhelo de toda su vida.

SU MISIÓN DE IGLESIA

Anticipándose a su tiempo, la Madre Javouhey trabaja intensamente por la promoción humana y cristiana de la raza negra. Cree por adelantado, en la posibilidad de un clero local. Gracias a ella, se preparan para el sacerdocio los tres primeros sacerdotes senegaleses ordenados en París en 1840. En 1846 da el hábito religioso a una joven antillana, antigua esclava, que vivió y murió como religiosa en Castries (isla de Santa Lucía en el mar Caribe). ¿Quién se hubiera atrevido en aquella época a formar comunidades internacionales de religiosas tan diferentes por su origen y su cultura? Demuestra una intuición profética de las iglesias locales, signos visibles de la universalidad de la Iglesia.

A partir de 1817 la Madre Javouhey envía a sus “Hijas” por todo el mundo a pesar de las vicisitudes históricas. Pío XI le concede el título de “**primera mujer misionera**” como justo reconocimiento a la primacía que da en su actividad a la evangelización de las lejanas tierras. Pero esta denominación oculta una realidad más profunda. La Madre Javouhey ha comprendido a la luz del Evangelio e inspirada por el Espíritu, que Dios ama a todos los hombres, sin distinción de raza, de cultura, de religión y de condición social; que todos tienen derecho a que se les reconozca su dignidad y se respeten sus derechos. Instintivamente va hacia los más necesitados, pero sin olvidar a todos los demás

Esta fue su más profunda convicción, su regla de conducta con todas aquellas personas que las circunstancias ponían en su camino.

SU HERENCIA

Como todo fundador la Madre Javouhey ha legado a las Hermanas de San José de Cluny un **espíritu** o la manera de amar a Dios, y un “**designio particular**” o la manera de servir a la Iglesia y al mundo. Estos dos elementos constituyen el patrimonio familiar.

“Me encuentro entre las manos de Dios, solo quiero lo que Él quiere: mi vida y mi muerte están a su disposición” (C 226)

Para ser fiel al impulso misionero de la Fundadora, cada provincia está llamada a responder a las necesidades específicas de las personas y de los grupos entre los que viven las Hermanas. Y esto, tanto en los países de vieja cristiandad como en las Iglesias jóvenes.

BEM AVENTURADA ANA MARIA JAVOUHEY UMA GRANDE MISSIONARIA (1779-1851)

Ana Maria Javouhey (Nanete) nasceu na Borgonha, França a 10 de Novembro de 1779.

Cresceu numa época em que o seu paíś Vivia a Revolução Francesa e a Igreja Católica era perseguida. Nanete teve que viver a sua fé em circunstâncias difíceis. Em plena juventude preparou as crianças para os Sacramentos.

Em 1807 fundou a Congregação das Irmãs de São José de Cluny, com fim de se ocuparem das orfãs e da educação das crianças. Primeiro em França e depois noutros continents onde Ana Maria empreendeu o desenvolvimento e a promoção dos povos de cor.

No principio do século XIXera inédito pensar que uma mulher poderia atravessar 45000km no oceano, num barco à vela. Mas a partir de 1817 Ana Maria e as Suas Irmãs, fizeram realizando assim a sua vocação missionária nas " 5 partidas /do mundo. "

Ana Maria sentiu- se chamada por Deus para fazer o bem a um grande número de pessoas, profundamente convencida de que Deus ama a todos sem distinção de raça, cultura, religião ou estatuto social e que a sua dignidade devia ser reconhecida e os seus direitos defendidos.

Instintivamente dedicava- se mais aos oprimidos , lesados, sem contudo abandonar os outros.

Trabalhou pela formação do clero local e em 1840, os 3 primeiros padres senagalesses foram ordenados em Paris.

Em 1846 recebeu na Congregação uma jovem das Indias Ocidentais, antiga escrava, que viveu e morreu como religiosa em Castries (Ilha de Santa Lúcia- no mar das caraíbas).

Quem poderia ter pensando---- formar comunidades internacionais de religiosas, tão diferentes pela origem e cultura? Intuição profética em relação às Igrejas locais, sinais visíveis da universalidade da Igreja.

GENIO E AUDÁCIA DE ANA MARIA JAVOUHEY

* Foi profeta lutando contra as correntes ideológicas do seu tempo e empreendendo a evangelização a todos os níveis.

* Procurou conhecer a Vontade de Deus sobre si e sobre os acontecimentos .

*Arriscou tudo com plena confiança com o fim de anunciar Jesus Cristo.

* Acreditou na dignidade dos mais pobres e promoveu a libertação dos escravos.

*Amou a cruz, aceitando humilhações e calúnias.

Esta audácia, Ana Maria legou às Suas Irmãs para animá-las ao serviço da Igreja e no mundo de hoje.

"Sou chamada a alimentar e vestir os pobres de Jesus Cristo, a ensiná-los a conhecer Deus. Oh como é maravilhoso Este trabalho!...."

SISTERS OF ST. JOSEPH OF CLUNY

THE WORLD OVER

Generalate

Contact Information:

www.sj-cluny.org (Congregation website)
Email: conseilgen @ sj-cluny.org
Address: 21 rue Méchain, Paris 75014, France
Telephone: +33 01 47 07 95 72

Afrique de l'Ouest francophone

Senegal / Niger / Burkina Faso / Togo

- **Contact Information:**
- Website:
- Email : javouheynanette @ yahoo.fr
- Address : Maison provinciale, Avenue Cheikh Anta Diop,
- B.P. 7035, Dakar-Médina, Sénégal
- Telephone : + 221 33 821 65 62

Angola / Guiné-Bissau

Contact Information:

- Email : provcluny.angolagbissau @ gmail.com
- Address: 29, rua da Muxima LUANDA
- Telephone: + 244 99 30 77 817 / 925 22 12 55

Antilles / French Guiana

Contact Information:

- Email : oeuvre.st-joseph-de-cluny @ wanadoo.fr
- Address : 8 rue Victor Hugues, HP 55, 91700 Basse Terre, Guadeloupe
- Telephone : +05 90 81 14 78

Australia / Papua New Guinea

Contact Information:

- Website: <http://www.sjcaustralia.org/>
- Email : clunypng @ gmail.com
- Address: Regional Superior,Cluny Sisters,P O Box 6732 BOROKO,N.C.D
- Papua New Guinea
- Telephone: +675 3237225

Brazil

Contact Information:

- Website: www.irmas-saojose.org
- Email: cluny @ terra.com.br
- Address: Rua Nemetala Audi, 870, Cx.P. 82, 17780-000 Lucélia, Estado De S. Paulo, Brazil
- Telephone: +55 18 3551 20 52

Central Africa: Congo, Cameroon and Gabon.

Contact Information:

- Email : vprovincecongo @ yahoo.fr
- Address : B.P. 2496, Brazzaville, Congo
- Telephone : + 00242 0576 535 71

France / Switzerland / St Pierre and Miquelon

Contact information:

- Website: www.sjclunyfrancesuisse.fr
- Email: sjc.provincefrance @ wanadoo.fr
- Address: 25 rue Méchain, Paris 75014
- Telephone: +33 01 47 07 52 00

FRENCH PACIFIC:

Contact Information:

- Email : vpcluny.pf @ outlook.fr
- www.facebook.com / Vice Province du Pacific
- Address : Quartier de la Mission, B.P. 2069
- 98713 Papeete, Tahiti, Polynésie française
- Telephone : + 689 40 43 52 08

Guinea

Contact Information

- Email: barrymarielouise @ gmail.com
- Address: Sœurs de St. Joseph de Cluny, Avenue de La République,
- B.P. 52, Conakry

Telephone : +224 628 54 19 88 Sup régionale

Haiti

Contact Information:

- Website: <https://saintjosephdeclunyus.wordpress.com>
- www.facebook.com/soeursdecluny.haiti
- Email: maisonprovsjc @ yahoo.fr
- Address: 139 avenue John Brown, B.P. 1303, Port au Prince, Haiti
- Telephone : +509 22 26 91 26 / 509 34 48 19 32 Sup provinciale

India / North East & Nepal (Kalimpong)

Contact Information:

Email: northeast.provi @ gmail.com

Address: Asha Deep, 8th Mile, Kalimpong, Darjeeling St. 734 301, West Bengal, India

Telephone: +91 03552 255912

India / North Plains (Kolkata)

Contact Information:

- Email: clunypnip @ gmail.com
- Address: Ave Maria, Cluny Provincialate CHANDANNAGAR, Hooghly District 712 136

Telephone: +91 033 23501156

India / South (Trichy)/ Sri Lanka

Contact Information:

- Email: divineproksi @ yahoo.com
- Address: Thiruvalluvar Street, Kallanguthu. Ariyamangalam, Trichy 620 010, Tamil Nadu, India

Telephone +91 0431 2905114

India / South Central (Salem)

Contact Information:

Email: clunyprovslm @ gmail.com

- Address: Boominaickanpatti 636 304, Omalur Tk, Salem Dt., Tamil Nadu, India

Telephone: +91 0427 2385285

India / South East (Pondicherry), Andamans

Contact Information:

- Email: clunysep @ gmail.com
- Address: 25, Suffren Street, Villa Carlos, P.B. 87, Pondicherry 605 001, India
- Telephone: +91 0413 2340484

India / South West (Bangalore)

Contact Information:

- Email: preesadan @ gmail.com
- Address: Preethi Sadan, Kannur P.O., Bagalur via, Bengaluru 560077, India
- Telephone: +91 080 28465473

Ireland and Great Britain

Contact Information:

- Website: <http://clunysistersirelandscotland.org/>
- <https://www.facebook.com/Irelandscotland>
- Email: clunyprov @ sjc.ie
- Address: Mount Sackville, Chapelizod, Dublin 20 FH 56 Ireland
- Telephone: + 353 1 821 31 34

Madagascar

Contact Information:

- Email: arisoamarie @ yahoo.fr
- Address: Androhibe par Analamahitsy, Antananarivo 101, Madagascar
- Telephone: +261 342 072 661 Sup provincial

Mozambique

Contact Information:

- Email: sjcregiaomocambique @ gmail.com
- Address: C.P. 3062, Maputo 5, Mozambique
- Telephone: 258 21 40 63 91

New Zealand / Philippines

Contact information:

- Website: www.clunysisters.org.nz
- www.facebook.com/annemarie.javouhey
- Email: provincial @ clunysisters.org.nz
- Address: 21, 13th Avenue, Tauranga 3112, New Zealand
- Telephone: +64 7 578 4460

Paraguay / Argentina

Contact Information:

- Email: sjcp @ pla.net.py
- Address: Caracas 466, Casilla de correos 455, Asunción, Paraguay
- Telephone: +595 21 29 21 19

Peru / Cuba

Contact Information:

- Website : <https://www.clunyperucuba.org.pe>
- [www.facebook.com/San José de Cluny](https://www.facebook.com/San%20Jos%C3%A9%20de%20Cluny)
- Email : adcjesus@hotmail.com
- Address : Jr. Arica 360 Magdalena Lima 17 Peru
- Telephone : + 51 1 461 82 26

Portugal

Contact information:

- Website: www.clunyportugal.com
- www.facebook.com/irmass.jose.cluny.5
- Email: cluny.provincial @ iol.pt
- Address: Av. Beato Nuno, 272,
- 2495-401 Fátima, Portugal
- Telephone: +249 530 250

Reunion

Contact Information

- Website/ Blog: <http://javouhey.eklablog.fr>
- Email: sjc.provincerun @ wanadoo.fr / smeg@outlook.fr provinciale
- Address: 10 rue Sainte Anne, 97400 Saint Denis
- Telephone: +262 20 22 00

Seychelles / Tanzania

Contact Information:

- Facebook: www.facebook.com/sjcseychelles/
- Email : clunyprovincial @ outlook.com
- Address : Sisters of St. Joseph of Cluny, P.O. Box 15, Victoria, Mahé, Seychelles Islands.
- Telephone : + 248 432 45 31

Spain

Contact Information:

- Website: <http://www.cluny.es/>
- Email: provincia.es @ cluny.es
- Address: Hermanas de San José de Cluny
- Avda. Juan Pablo II, 32
- 28224 - Pozuelo de Alarcón, Madrid
- Telephone: +34 91 715 67 17

United States and Canada

Contact Information:

Website: www.clunyusaandcanada.org

- Facebook: www.facebook.com/clunyusacanada
- Email: clunyusa @ hotmail.com
- Address: 7 Restmere Terrace, Middletown, Rhode Island 02842 USA
- Telephone: +1-401-846-4757

West Africa(Sierra Leone,Ghana,Gambia)

Contact Information:

- Email: bangela_72 @ yahoo.co.in
- Address: Sisters of St. Joseph of Cluny, Charlotte Street
- P.O. Box 129
- Freetown, Sierra Leone
- Telephone: +232 77 81 20 17

West Indies

Contact Information:

- Website: www.clunycarib.org
- Facebook: www.facebook.com/Sisters-of-St-Joseph-of-Cluny-in-the-Caribbean
- Email: cluny @ tttt.net.tt
- Address: The Provincialate c/o St Joseph's Convent,
- 53 Pembroke Street, Port of Spain
- Trinidad, West Indies
- Telephone: +1868 627 1775